

まえがき

本書は、『みんなの日本語』という書名が示すように、初めて日本語を学ぶ人が、だれでも楽しく学べるよう、また教える人にとっても興味深く教えられるように3か年以上の年月をかけて、企画・編集したもので、『新日本語の基礎』の姉妹編ともいえるべき本格的な教科書です。

ご存知のように、『新日本語の基礎』は技術研修生のために開発された教科書であるにもかかわらず、初級段階の日本語教材として、内容が十分整備され、短時間で日本語の会話を習得しようとする学習者にとって、学習効率が抜群によいところから、現在も国内はもちろん海外でも広く使われております。

さて、近年日本語教育はますます多様化してきております。国際関係の発展に伴い諸外国との人的交流が深まる中、さまざまな背景と目的を持つ外国人が日本の地域社会に受け入れられてきています。このような外国人の増加による日本語教育をめぐる社会環境の変化はまた、それぞれの日本語教育の現場にも影響を及ぼし、学習ニーズの多様化と、それらに対する個別の対応がもとめられています。

このような時期にあたり、スリーエーネットワークは、国の内外で長年にわたり日本語教育の実践に当たってこられた多くの方々のご意見とご要望にこたえて、『みんなの日本語』を出版することとなりました。すなわち、『みんなの日本語』は『新日本語の基礎』の特徴、学習項目と学習方法のわかりやすさを生かすとともに、会話の場面や登場人物など、学習者の多様化に対応して、より汎用性の高いものにするなど、国の内外のさまざまな学習者と地域の特性にも支障なく、日本語の学習が楽しく進められるように内容の充実と工夫を図りました。

『みんなの日本語』の対象は、職場、家庭、学校、地域などで日本語によるコミュニケーションを今すぐ必要としている外国人のみなさんです。初級の教材ですが、登場する外国人のみなさんと日本人の交流の場面には、できるだけ日本事情と日本人の社会生活・日常生活を反映させるようにしました。主として一般社会人を対象にしていますが、もちろん大学進学の前準備課程、あるいは専門学校・大学での短期集中用教科書としてもお勧めできるものです。

なお、当社では学習者の多様性と現場の個々のニーズにこたえるため、今後も引き続き新しい教材を積極的に制作してまいりますので、変わらぬご愛顧をお願い申し上げます。

最後に、本書の編纂に当たりましては各方面からのご意見、授業での試用など、多大のご協力をいただきました。ここに深く感謝申し上げます。スリーエーネットワークはこれからも日本語学習教材の出版等を通じて、人と人のネットワークを全世界に広げて行きたいと願っております。

どうか一層のご支援とご鞭撻をお願い申し上げます。

1998年3月

株式会社スリーエーネットワーク 代表取締役社長 小川巖

第2版まえがき

『みんなの日本語 初級 第2版』発行によせて

『みんなの日本語 初級 第2版』を発行することとなりました。『みんなの日本語 初級』は初版の「まえがき」に記しましたように、技術研修生のために開発された『新日本語の基礎』の姉妹編とも言うべき教科書です。

本書の初版第1刷発行は1998年3月です。この時期は、国際関係の発展に伴い、日本語教育をめぐる社会環境も変化し、急激に増加した学習者と学習目的、ニーズの多様化も著しく、それらに対する個別の対応が求められました。スリーエーネットワークは、国内外の日本語教育の実践現場から寄せられたご意見とご要望に応じて、『みんなの日本語 初級』を出版しました。

『みんなの日本語 初級』は学習項目と学習方法のわかりやすさ、学習者の多様化に配慮した汎用性の高さ、また教材として内容が十分整備され、日本語の会話を短期間で習得しようとする学習者にとって学習効果が抜群によいとの評価を得て、10年以上にわたり、ご使用いただいております。しかし、「ことば」は時代とともに生きています。この間、世界も日本も激動の中がありました。特にこの数年は日本語と学習者を取り囲む状況は大きく変化しました。

このような状況を踏まえ、今回、小社は外国人に対する日本語教育に更に貢献できますよう、出版・研修事業の経験、また学習者や教育現場からのご意見やご質問の蓄積をすべて還元する形で『みんなの日本語 初級 I・II』を見直し、一部改訂を行いました。

改訂の柱は運用力の向上と時代の流れにそぐわないことばや場面の変更です。学習者や教育現場のご意見を尊重し、従来の「学びやすく、教えやすい」教科書の構成を守り、また練習や問題を拡充しました。単に指示に従って受動的に練習を行うのではなく、状況を自分で把握し、考えて表現する産出力の強化を図りました。そのために、イラストを多用しました。

なお、本書の編纂に当りましては各方面からのご意見、授業での使用など、多大なご協力をいただきましたことをここに深く感謝申し上げます。小社はこれからも日本語学習者にとって必要なコミュニケーションのためだけでなく、人と人との国際交流活動に貢献できる教材を開発し、皆様のお役に立つことを願っております。今後ともなお一層のご支援とご鞭撻をお願い申し上げます。

2012年6月

株式会社スリーエーネットワーク 代表取締役社長 小林卓爾

本書をお使いになる方へ

I. 構成

『みんなの日本語 初級I 第2版』は『本冊 (CD付)』『翻訳・文法解説』からなる。『翻訳・文法解説』は英語版をはじめとして12か国語の出版が予定されている。

この教科書は日本語を話す・聞く・読む・書くの4技能を身につけることを目指して構成されている。ただし、ひらがな、かたかな、漢字などの文字の読み書き指導は『本冊』『翻訳・文法解説』には含まれていない。

II. 内容

1. 本冊

1) **日本語の発音** 発音で注意すべき点について、主な例を提出してある。

2) **教室のことば、毎日のあいさつと会話表現、数字**

教室で使われることば、日常の基本的あいさつなどを掲げた。

3) **本課** 第1課から第25課まであり、内容は以下のように分けられる。

- ① **文型** その課で学ぶ基本文型を掲げてある。
- ② **例文** 基本文型が実際にどのように用いられているかを短い談話の形で示した。また、新出の副詞、接続詞などの使い方や、基本文型以外の学習項目も示されている。
- ③ **会話** 会話には日本で生活する外国人が登場し、様々な場面を繰り広げる。各課の学習内容に加え、日常生活で使用されるあいさつなどの慣用表現を用い構成されている。余裕があれば、『翻訳・文法解説』中の参考語彙を利用して、会話を発展させることもできる。
- ④ **練習** 練習は、A、B、Cの三段階に分かれる。
練習Aは、文法的な構造を理解しやすいように、視覚的にレイアウトした。基本的な文型の定着を図るとともに、活用形の作り方、接続の仕方などが学びやすくなるよう配慮した。
練習Bでは、様々なドリル形式を用いて、基本文型の定着の強化を図る。
⇒のついた番号は、イラストを用いる練習を示す。
練習Cは、コミュニケーション力養成のための練習である。提示されてい

る会話の下線部のことばを状況にあったものに置き換えて会話を行うが、単なる代入練習にならないよう、代入肢を文字で示すことは極力避けた。そのため、一つの絵から学習者によって異なった会話例が想定される自由度の高い練習になっている。

なお練習B、練習Cの解答例は、別冊に収録した。

- ⑤ **問題** 問題には、聞き取り問題、文法問題および読解問題がある。聞き取りは、短い質問に答える問題と、短い会話のやり取りを聞いて要点を把握する問題がある。文法問題では、語彙や文法事項の理解を確認する。読解問題は、既習語彙、文法を使った平易な文を読んで、その内容に関する様々な形式のタスクをする。
- ⑥ **復習** 数課ごとに学習事項の要点を整理するために用意した。
- ⑦ **副詞・接続詞・会話表現のまとめ** この教科書に提出された副詞・接続詞・会話表現を整理するための問題を用意した。

4) 動詞のフォーム

この教科書に提出された動詞のフォームについてのまとめを後続句とともに掲載した。

5) 学習項目一覧

この教科書に提出された学習項目を練習Aを中心に整理した。文型、例文、および、練習B、練習Cとの関連がわかるようになっている。

6) 索引

「教室のことば」「毎日のあいさつと会話表現」および各課の新出語彙、表現などが、それぞれの初出課とともに載せてある。

7) 付属CD

本冊付属のCDには、各課の会話、問題の聞き取り部分が収録されている。

2. 翻訳・文法解説

- 1) 日本語の特徴、日本語の文字、日本語の発音についての説明
- 2) 教室のことば、毎日のあいさつと会話表現の翻訳
- 3) 第1課から第25課までの
 - ① 新出語彙とその翻訳
 - ② 文型、例文、会話の翻訳
 - ③ その課の学習に役立つ参考語彙と日本事情に関する簡単な紹介

④ 文型および表現に関する文法説明

4) 数字、時の表現、期間の表し方、助数詞、動詞の活用などのまとめ

III. 学習に要する時間

1課あたり4～6時間、全体で150時間を目安としている。

IV. 語彙

日常生活で使用頻度の高いものを中心に約1,000語を取り上げている。

V. 表記

漢字は、原則として、「常用漢字表（1981年内閣告示）」による。

- 1) 「熟字訓」（2文字以上の漢字を組み合わせ、特別な読み方をするもの）のうち、「常用漢字表」の「付表」に示されるものは漢字で書いた。

例：友達^{ともだち} 果物^{くだもの} 眼鏡^{めがね}

- 2) 国名・地名などの固有名詞、または、芸能・文化などの専門分野の語には、「常用漢字表」にない漢字や音訓も用いた。

例：大阪^{おおさか} 奈良^{なら} 歌舞伎^{かぶき}

- 3) 見やすさを考慮し、かな書きにしたものもある。

例：ある（有る・在る） たぶん（多分） きのう（昨日）

- 4) 数字は原則として算用数字を用いた。

例：9時^じ 4月1日^{がついついち} 1つ^{ひと}

VI. その他

- 1) 文中で省略できる語句は、[] でくくった。

例：父は 54 [歳] です。

- 2) 別の表現がある場合は、() でくくった。

例：だれ（どなた）

効果的な使い方

1. ことばを覚えます

『翻訳・文法解説』に各課の新しいことばと訳が提出されています。出てきた新しいことばを使って短い文を作る練習をしながら覚えるとよいでしょう。

2. 文型の練習をします

文型の正しい意味をとらえ、文の形がしっかり身につくまで声に出して「練習A」、「練習B」を練習します。

3. 会話の練習をします

「練習C」はひとまとまりの短いやり取りです。パターン練習だけで終わらず、会話を続け、膨らませるようにします。

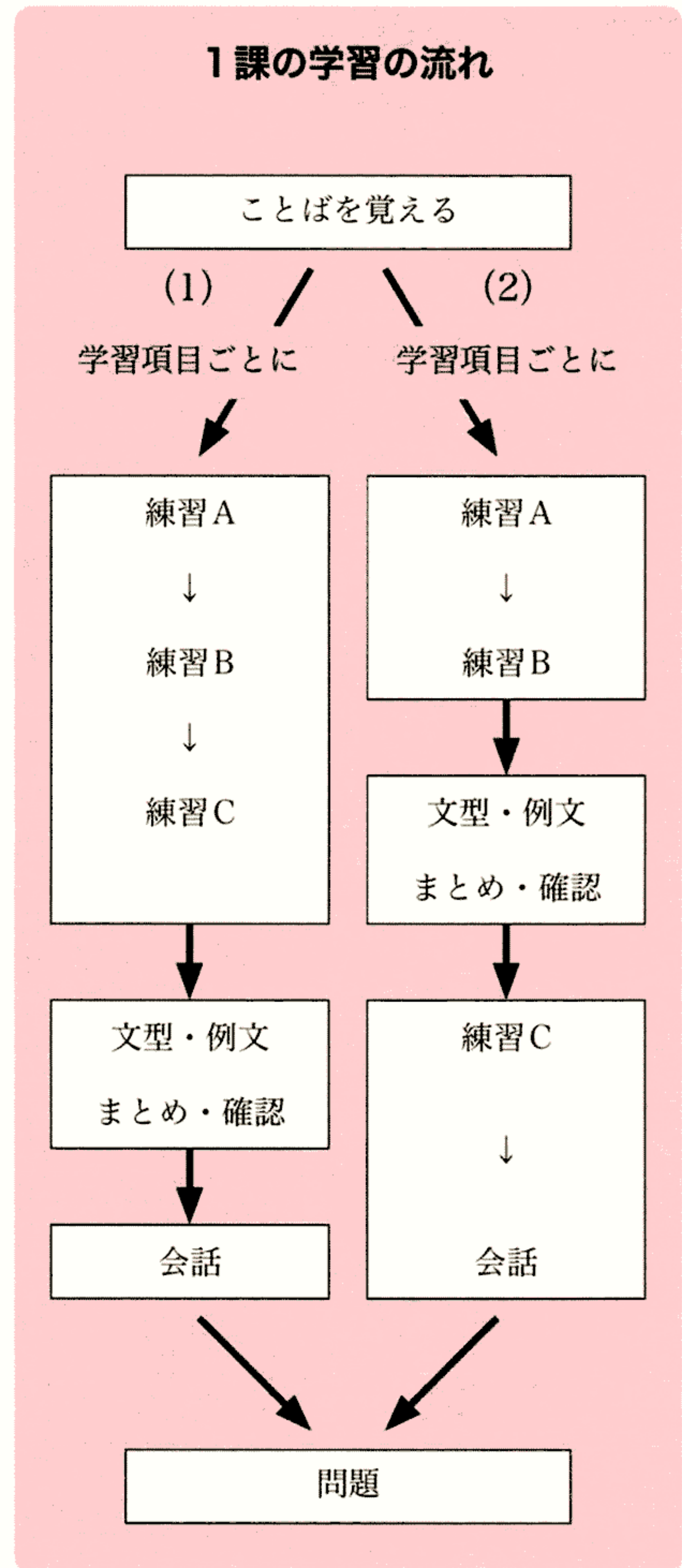
「会話」は日常生活で実際に遭遇する場面を取り上げてあります。CDを聞きながら動作もつけて実際に演じてみると、自然なやり取りのリズムを身につけることができるでしょう。

4. 確認します

その課の学習の総仕上げとして「問題」があります。正しく理解したかどうか「問題」で確認します。

5. 実際に話してみます

学んだ日本語を使って日本人に話しかけてみます。習ったことをすぐ試してみる。それが上達への近道です。



(1) または (2) の流れで学習します。学習項目は巻末の学習項目一覧をご覧ください。

とうじょうじんぶつ
登場人物



マイク・ミラー

アメリカ、IMCの しゃいん 社員



さとう けい子

にほん 日本、IMCの しゃいん 社員



ジョゼ・サントス

ブラジル、ブラジルエアーの しゃいん 社員



マリア・サントス

ブラジル、しゅふ 主婦



カリナ

インドネシア、ふじだいがく 富士大学の がくせい 学生



ワン・シュエ

ちゅうごく 中国、こうべびょういん 神戸病院の いしや 医者



やまだ いちろう
山田 一郎

にほん 日本、IMCの しゃいん 社員



やまだ ともこ
山田 友子

にほん 日本、ぎんこういん 銀行員

目次

はじめに	
I. 日本語の発音	2
II. 教室のことば	5
III. 毎日のあいさつと会話表現	5
IV. 数字	5

第1課

1. わたしは マイク・ミラーです。
 2. サントスさんは 学生じゃ ありません。
 3. ミラーさんは 会社員ですか。
 4. サントスさんも 会社員です。
- 会話：初めまして

第2課

1. これは 辞書です。
 2. それは わたしの 傘です。
 3. この 本は わたしのです。
- 会話：これから お世話になります

第3課

1. ここは 食堂です。
 2. エレベーターは あそこです。
- 会話：これを ください

復習A	30
-----	----

第4課

1. 今 4時5分です。
2. わたしは 毎朝 6時に 起きます。

3. わたしは きのう ^{べんきょう}勉強しました。

^{かいわ}会話：そちらは ^{なんじ}何時までですか

だい 5 課

40

1. わたしは ^{きょうと}京都へ ^い行きます。

2. わたしは タクシーで ^{うち}うちへ ^{かえ}帰ります。

3. わたしは ^{かぞく}家族と ^{にほん}日本へ ^き来ました。

^{かいわ}会話：この ^{でんしゃ}電車は ^{こうしえん}甲子園へ ^い行きますか

だい 6 課

48

1. わたしは ^{ほん}本を ^よ読みます。

2. わたしは ^{えき}駅で ^{しんぶん}新聞を ^か買います。

3. いっしょに ^{こうべ}神戸へ ^い行きませんか。

4. ちょっと ^{やす}休みましょう。

^{かいわ}会話：いっしょに ^い行きませんか

だい 7 課

56

1. わたしは パソコンで ^{えいが}映画を ^み見ます。

2. わたしは ^{きむら}木村さんに ^{はな}花を ^{あげ}あげます。

3. わたしは カリナさんに チョコレートを ^{もら}もらいました。

4. わたしは もう メールを ^{おく}送りました。

^{かいわ}会話：いらっしゃい

ふく しゅう 復習B

64

だい 8 課

66

1. ^{さくら}桜は ^{きれい}きれいです。

2. ^{ふじさん}富士山は ^{たか}高いです。

3. ^{さくら}桜は ^{きれい}きれいな ^{はな}花です。

4. ^{ふじさん}富士山は ^{たか}高い ^{やま}山です。

^{かいわ}会話：そろそろ ^{しつれい}失礼します

だい 9 課

74

1. わたしは イタリア料理が 好きです。
2. わたしは 日本語が 少し わかります。
3. きょうは 子どもの 誕生日ですから、早く 帰ります。

かいわ ざんねん
会話：残念ですが

だい 10 課

82

1. あそこに コンビニが あります。
2. ロビーに 佐藤さんが います。
3. 東京ディズニーランドは 千葉県に あります。
4. 家族は ニューヨークに います。

かいわ
会話：ナンプラー、ありますか

だい 11 課

90

1. 会議室に テーブルが 7つ あります。
2. わたしは 日本に 1年 います。

かいわ ねが
会話：これ、お願いします

だい 12 課

98

1. きのは 雨でした。
2. きのは 寒かったです。
3. 北海道は 九州より 大きいです。
4. わたしは 1年で 夏が いちばん 好きです。

かいわ ぎ おんまつり
会話：祇園祭は どうでしたか

ふく しゅう
復習C

106

ふく し せつ そく し かい わ ひょうげん
副詞・接続詞・会話表現の まとめI

108

だい 13 課

110

1. わたしは 車が 欲しいです。
 2. わたしは すしを 食べたいです。
 3. わたしは フランスへ 料理を 習いに 行きます。
- 会話：別々に お願いします

だい 14 課

118

1. ちょっと 待って ください。
 2. 荷物を 持ちましょうか。
 3. ミラーさんは 今 電話を かけて います。
- 会話：みどり 町まで お願いします

だい 15 課

126

1. 写真を 撮っても いいですか。
 2. サントスさんは 電子辞書を 持って います。
- 会話：ご家族は？

だい 16 課

134

1. 朝 ジョギングを して、シャワーを 浴びて、会社へ 行きます。
 2. コンサートが 終わってから、レストランで 食事しました。
 3. 大阪は 食べ物が おいしいです。
 4. この 部屋は 広くて、明るいです。
- 会話：使い方を 教えて ください

ふく しゅう
復習D

142

だい 17 課

144

1. 写真を 撮らないで ください。
 2. パスポートを 見せなければ なりません。
 3. 日曜日は 早く 起きなくても いいです。
- 会話：どう しましたか

だい 第18課 か

152

1. ミラーさんは 漢字を 読む ことができます。
 2. わたしの 趣味は 映画を 見る ことです。
 3. 寝る まえに、日記を 書きます。
- 会話：趣味は 何ですか

だい 第19課 か

160

1. 相撲を 見た ことがあります。
 2. 休みの 日は テニスを したり、散歩に 行ったり します。
 3. これから だんだん 暑く なります。
- 会話：ダイエットは あしたから します

ふく しゅう 復習E

168

だい 第20課 か

170

1. サントスさんは パーティーに 来なかった。
 2. 東京は 人が 多い。
 3. 沖縄の 海は きれいだった。
 4. きょうは 僕の 誕生日だ。
- 会話：いっしょに 行かない？

だい 第21課 か

178

1. わたしは あした 雨が 降ると 思います。
 2. わたしは 父に 留学したいと 言いました。
 3. 疲れたでしょう？
- 会話：わたしも そう 思います

だい 第22課 か

186

1. これは ミラーさんが 作った ケーキです。
 2. あそこに いる 人は ミラーさんです。
 3. きノウ 習った ことばを 忘れました。
 4. 買い物に 行く 時間が ありません。
- 会話：どんな 部屋を お探しですか

復習F	194
-----	-----

第23課	196
-------------	-----

1. 図書館で 本を 借りる とき、カードが 要ります。
 2. この ボタンを 押すと、お釣りが 出ます。
- 会話：どうやって 行きますか

第24課	204
-------------	-----

1. 佐藤さんは わたしに チョコレートを くれました。
 2. わたしは 山田さんに レポートを 直して もらいました。
 3. 母は わたしに セーターを 送って くれました。
 4. わたしは 木村さんに 本を 貸して あげました。
- 会話：手伝いに 行きましょうか

第25課	212
-------------	-----

1. 雨が 降ったら、出かけません。
 2. 雨が 降っても、出かけます。
- 会話：いろいろ お世話に になりました

復習G	220
-----	-----

副詞・接続詞・会話表現の まとめII	222
--------------------	-----

総復習	224
-----	-----

動詞の フォーム	229
----------	-----

学習項目一覧	230
--------	-----

索引	234
----	-----

ぶん
文 型

1. わたしは マイク・ミラーです。
2. サントスさんは ^{がくせい} 学生じゃ ありません。
(では)
3. ミラーさんは ^{かいしゃいん} 会社員ですか。
4. サントスさんも ^{かいしゃいん} 会社員です。

れい
例 文

1. [あなたは] マイク・ミラーさんですか。
……はい、[わたしは] マイク・ミラーです。
2. ミラーさんは ^{がくせい} 学生ですか。
……いいえ、[わたしは] ^{がくせい} 学生じゃ ありません。
3. ワンさんは ^{ぎんこういん} 銀行員ですか。
……いいえ、[ワンさんは] ^{ぎんこういん} 銀行員じゃ ありません。
^{いしゃ} 医者です。
4. あの ^{かた} 方は どなたですか。
……ワットさんです。 さくら^{だいがく}大学の ^{せんせい} 先生です。
5. グプタさんは ^{かいしゃいん} 会社員ですか。
……はい、^{かいしゃいん} 会社員です。
カリナさんも ^{かいしゃいん} 会社員ですか。
……いいえ。 [カリナさんは] ^{がくせい} 学生です。
6. テレーザちゃんは ^{なんさい} 何歳ですか。
……^{さい} 9歳です。

はじめ
初めまして

さとう
佐藤 : おはよう ございます。

やまだ
山田 : おはよう ございます。

さとう
佐藤さん、こちらは マイク・ミラーさんです。

はじ
ミラー : 初めまして。

マイク・ミラーです。

アメリカから 来ました。

どうぞ よろしく。

さとう
佐藤 : 佐藤 けい子です。

どうぞ よろしく。



れんしゅう
練習 A

1

1. わたし は マイク・ミラー です。

かいしゃいん

ワンさん

ちゅうごくじん

いしゃ

2. わたし は カール・シュミット じゃ ありません。
(では)

きょうし

イーさん

アメリカじん

がくせい

3. あの ^{ひと}人 (方) は ^{かた}きむらさん ですか。

マリアさん

だれ (どなた)

4. わたし は IMC の しゃいん です。

カリナさん

ふじだいがく

がくせい

ワットさん

さくらだいがく

せんせい

5. サントスさんは ^{じん}ブラジル人です。

マリアさん も ^{じん}ブラジル人です。











あの ひと

6. テレーザちゃん は 9さい です。

たろうちゃん

8さい

なんさい (おいくつ) ……か。

例 ミラー  アメリカ  会社員	1) 山田  日本  銀行員	2) ワット  イギリス  先生	3) タワポン  タイ  学生	4) シュミット  ドイツ  会社員
--	--	--	---	--

1. 例： → ミラーさんは アメリカ人です。

↑ 1) → 2) → 3) → 4) →

2. 例： → ミラーさんは 会社員です。

↑ 1) → 2) → 3) → 4) →

3. 例： ミラーさん・銀行員 → ミラーさんは 銀行員じゃ ありません。

↑ 1) 山田さん・学生 →
 2) ワットさん・ドイツ人 →
 3) タワポンさん・先生 →
 4) シュミットさん・アメリカ人 →

4. 例： ミラーさん・アメリカ人 → ミラーさんは アメリカ人ですか。

↑ ……はい、アメリカ人です。

例： ミラーさん・医者 → ミラーさんは 医者ですか。

……いいえ、医者じゃ ありません。

1) 山田さん・銀行員 →
 2) ワットさん・会社員 →
 3) タワポンさん・先生 →
 4) シュミットさん・ドイツ人 →